Przedruk także w streszczeniu wzbroniony! Cena 5 gr. Nachdruck auch auszugsweise verboten.

Wiadomości z Parafji św. Antoniego

St. Antonius-Pfarrblatt

Rocznik V. Niedziela I. po Trzech Królach, dnia 7. stycznia 1934r. Nr. 1

Ewangelja

na niedzielę pierwszą po Trzech Królach

Łuk. II. 42—52.

Gdy Jezns doszedł do lat dwunastu, udali się rodzice Jego do Jerozolimy na zwykły obchód tej uroczystości. A po upływie świąt, gdy wybierali się z powrotem, pozostał młody Jezus w Jerozolimie o czem nie wiedzieli rodzice Jego. W mniemaniu, że On idzie z gromadą, odbyli dzień drogi i zaczęli Go szukać pomiędzy krewnemi i znajomemi. Ale nie znalazłszy wrócili do Jerozolimy i szukali Go. I stało się, że dnia trzeciego znaleźli Go w świątyni, gdzie siedział wsród uczonych przysłuchując się im i zadając im pytania. Wszyscy zaś, którzy Go słuchali, byli wielce zdumieni Jego rozumem i odpowiedziami. A ujrzawszy Go, bardzo się zdziwili. Matka zaś rzekła doń: „Synu, czemuś nam tak uczynił? Oto Ojciec Twój i Ja z bólem serca szukaliśmy Ciebie!“ A On im odrzekł: „Czemuż to szukaliście Mnie? Nie wiedzieliście, że potrzeba abym brał udział w sprawach Ojca Mego?“ Ale oni nie zrozumieli odpowiedzi, którą im dał. Wrócił się tedy z nimi, i przybył do Nazaretu, i był im posłuszny. A Matka Jego przechowywała w sercu swem wszystkie te zdarzenia. Jezus zaś wzrastał w mądrości i w latach i w łasce, u Boga i u ludzi.

*

Als Jesus zwölf Jahre alt war, gingen sie nach der Gewohnheit des Festtages nach Jerusalem hinauf. Und da sie am Ende der Festtage wieder zurückkehrten, blieb der Knabe Jesus in Jerusalem, ohne dass es seine Eltern wussten. Da sie aber meinten, er sei bei der Reisegelschaft, kamen sie eine Tagreise weit und suchten ihn unter den Verwandten nnd Bekanten. Und da sie ihn nicht fanden, kehrten sie nach Jerusalem zurück und suchten ihn Und es geschah, nach drei Tagen. fanden sie ihn im Tempel, wie er unter den Lehrern sass und ihnen zuhörte und sie befragte. Es staunten aber alle, die ihn hörten, über seine Einsicht und seine Antworten. Und als sie ihn sahen, verwunderten sie sich und seine Mutter sprach zu ihm: Sohn, warum hast du uns das getan? Sieh, dein Vater und ich haben dich mit Schmerzen gesucht! Er aber sprach zu ihnen: Warum habt ihr mich gesucht? Wusstet ihr nicht dass ich in dem sein muss, was meines Vaters ist? Sie aber verstanden das Wort nicht dass er zu ihnen sagte. Und er zog mit Ihnen hinab und kam nach Nazareth und war ihnen untertan. Und seine Mutter bewahrte alle diese Worte in ihrem Herzen, Jesus aber nahm zu an Weisheit und Alter und Gnade bei Gott und den Menschen.

Porządek nabożeństw:

Sobota, dnia 6. I. Święto Trzech Króli.

6: Za † Anna Kobielski i starzyków z obu stron. 7.30: Für das Jahrkind Herbert Wrobel. 8 30: Zu Ehren der Apostelkönigin u. hl. Franc Xaver auf die Int. des Missionsvereines. 10.15: Za parafjan.

Niedziela, dnia 7. I.

6: Na cześć św. Rodziny w int. Bractwa św. Anny i Matek Chrześc. 7 30: Für ein Jahrkind der Familie Kraj. 8.30: Zum hl. Herzen Jesu auf die Int. Waleska Mzyk 10.15: Za parafjan.

Poniedziałek, dnia 8. I.

6: Za pewną zmarłą. 6.30: Za † Bregida Morawiec i pokrew. z obu stron.

Wtorek, dnia 9. I.

6: Do Serca P. J. w pew. int. i za † Tomasza Świeży i rodziców z obu stron. 6 45: Za † organistę Józefa Kurc, zam. od rodziny Spyra.

Środa, dnia 10. I.

6: Za †† rodziców. 6.30: Roczn. z k. za † Jana Czerpiol.

Czwartek, dnia 11. I.

6: Auf die Int. der Wohltäter unserer Kirche. 6.30: W pewnej int.

Piątek, dnia 12. I.

6: Za † Paulinę Pruski. 6.30: In bestimmter Meinung.

Sobota, dnia 13. I.

6: Z k. za † Józefa Bednorz i pokrew. Kut i Bednorz. 6.30: In bestimmter Meinung.

Statystyka z roku 1933.

W nawiasach z roku 1932. Mszy św. czytano 888 (910). Komunji św przyjmowano 97.638 (95.285) Komunikantów pierwszych było 327 (31[illegible]) Chrztów 241 (263), Odwiedzin chorych 324 (322) Pogrzebów a) mężów 47 (45) b) kobiet 58 (49), c) chłopców poniżej 14 lat 17 (29) d) dziewcząt poniżej 14 lat 19 (23). Zmarłych było a) mężów ponad 80 lat 8 (—) b) mężów ponad 70 lat 11 (6), c) kobiet ponad 80 lat 7 (7) d) kobiet ponad 70 lat 13 (11) Zapowiedzi 174 (194). Ślubów 114 (134) srebrnych wesel 14 (24) złotych 3 (1).

Za kolektę w dzień starego roku i w pierwszy dzień nowego roku serdeczne Bóg zapłać.

Für die Kollekte am Silvester u. Neujahrstag herzlichsten Dank.

Zapowiedzi.

5. Maksymiljan Sobina z Siem. z Franciszką Jerominek z Siem 6 Jan Gołąbek z Siem. z Jadwigą Osyra z Siem. 7. Ryszard Pietruszka z Siem. z Marją Ochmann z Siem. 8. Gerhard Dyrdek z Bytomia z Rut Mainusch z Siem. 9. Maksymiljan Bulla z Siem. z Marją Dziuk z Siem. 10. Rudolf Kandzia z Siem z Anną Różok z Bytkowa, 11 Roman Rudziński z Siem. z Wiktorją Niedbała z Bytkowa, 12. Stefan Klekot z Siem. z Agnieszką Weintritt z Siem. 13. Maksymiljan Jaworek z Chorzowa z Reginą Tator z Siem. 14. Michał Najduch z Wełnowca z Izabelą Jok z Siem.

Kolenda odbędzie się

w poniedziałek 8. I. rano ul. Matejki 1—17
" " popoł. " " 18—30
we wtorek 9. I. rano ul. Sobieskiego 22—33
" " popoł. " " 1—11
w środę 10. I. rano " " 34—45 i Browarowa
" " popoł " " 21—12 i Ligonia
w niedzielę 14. I. popoł. ul. Florjana 1—25
w poniedziałek 15. I. popoł. Kol. Richtera
we wtorek 16. I. popoł. ul. Jerzego, Stęślickiego, Srokowiecka, Paderewskiego, Łucjana Rydla i Knoff
w środę 17. I. popoł. ul. Konopnickiej, Plebiscytowa, Szkolna, Parafjalna i Kol. Hutnicza
w czwartek 18. I. popoł ul Jadwigi i Karola Miarki 1—3.

Nach Weihnachten.

Die Weihnachtsfeiertage sind vorüber. Zwar gabs kein rechtes Weihnachtswetter, aber es gab doch eine echte Weihnachtsfreude. Sehr viele bereiteten sich auf das hl. Christfest durch eine gute Adventsbeichte vor und es gab so manche Familie, wo Eltern und sämtliche Kinder, gross und klein, zusammen am 1. Feiertage zum Tische des Herrn traten. Es gab an diesem Tage 840 hl. Kommunionen. So war das Weihnachtsglück vollkommen, trotzdem das Christkind nur bescheidene sichtbare Gaben auteilen konnte: Die einzelnen Gottesdienste waren sehr gut besucht und die Weihnachtslieder wurden von allen, ob jung oder alt, mit grosser Begeisterung gesungen. Besonders schön war die Jahresschlussandacht. Da war das Gotteshaus sowohl um 4 wie um 6 Uhr bis auf den letzten Platz besetzt und aus Tausenden Dankbarer Herzen stieg das Te Deum zum Himmel empor. Freilich gab es manche, welche das alte Jahr nicht mit Dank gegen Gott schlossen, sondern die Neujahrsnacht durch Unmässigkeit entweihten. Beten wir zu Gott, dass er es ihnen nicht anrechne.

Postanowienia na nowy rok.

1. Że nikt nie zaniedba swych codziennych modlitw.
2. Że nikt nie opuści mszy św. w niedziele
3. Że nikt się nie spóźni na mszę św.
4. Że każdy wysłucha kazania, a to całe
5. Że każdy co może przybędzie i przez tydzień na mszę św.
6. Że dzieci będą nabożniejsze w kościele.
7. Że wszyscy parafjanie będą brali udział w śpiewie kościelnym.
8. Że wszyscy przybędą co niedzielę na nieszpory.
9. Że każdy parafjanin będzie członkiem jednego z związków kościelnych.
10. Że każdy co miesiąc przystąpi do sakr. św., a mianowice w I piątek.
11. Że nikt nie zaniedba wielkanocnej spowiedzi i kom św.
12. Że każdy co może weźmie udział w zamkniętych rekolekcjach.
13. Że każda familja będzie czytała „Gościa Niedzielnego“ i „Wiadomości Parafjalne“.
14. Że się nie będzie odprawiało wesel w soboty.
15. Że każdy przy nabożeństwie złoży małą ofiarę na kościół, a choćby tylko 10 groszy.

Die Kolende nimmt ihren Fortgang. Manch Tröstliches erfährt man dabei. Es ist noch viel religiöses Interesse in unseren Familien. In manchen Familien soll das religiöse Interesse erst geweckt werden. Darum muss auch ein Wort der Mahnung gesagt werden. Das geschieht aber nicht, um jemand zu verletzen, sondern um ihm geistig zu helfen. Es handelt sich da meist um solche, welche die Osterkommunion vernachlästigt haben. Sie sollten die Wohnung nich verlassen, sondern sich mit dem Geistlichen ruhig aussprechen. So mancher hat auf diese Weise den Weg zur Kirche wiedergefunden.

Pogrzeby.

106. Andrzej Kucharczyk 81 lat. 107. Emilja Türpitz 67 lat. 108. Marja Bujak 37 lat. 109. Edward Bujoczek 49 lat. 110 Klara Ziaja 42 lat. 111. Małgorzata Franek 37 lat. 112. Margot Zur 2 tygod. 113. Katarzyna Swierkosz 78 lat. 114. Amalja Misiakowa 75 lat. 115. Marja Machnik 28 lat. 116. Magdalena Kowolik 60 lat 117. Anna Czempiel 70 lat. 118. Szymon Markowicz 83 lat. 119. Franciszka Chrost 33 lat. 120 Marja Parzętny 65 lat. 121. Augustyn Siegel 67 lat.

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiecna niechaj im świeci niech odpoczywają w pokoju. Amen.

Zerbrania — Versammlungen

W niedzielę po nieszporach zebranie bractwa św. Anny i matek chrześcjańskich.

W niedzielę po nieszporach Adoracja dla Polskiej Kongreg. Marjańskiej.

Am Mittwoch abends 7,30 Uhr Versammlung der Jungfrauen Kongregation im Kirchensaale.

Am Sonntag den 7. I. unternimmt die Jungfrauen-Kongregation einen Ausflug nach Panewnik zwecks Besichtigung der Krippe. Sammeln früh um 10,15 Uhr am Piotra Skargi Platz. Um zahlreiches Erscheinen der Mitglieder wird gebeten.

———o———

Baczność Druhowie S. M. P.!

Jak wam wszystkim wiadomo, wyruszamy w Święto Trzech Króli dnia 6. bm. do żłóbka panewnickiego. Zbiórka o godz. 6,30 rano przed Domkiem Oświaty. Udział wszystkich druhów pożądany. Jest to obowiązek każdego druha, skupiającego się pod naszem sztandarem wziąć udział w tak wesołej uroczystości. A ponoć nasi druhowi radzi kolendy śpiewają, no tóż kolendnicy z S. M. P. pomaszerujemy do Panewnik, tam się tyle naśpiewamy, że aż gardło boleć będzie.

Wszyscy młodzieńcy, którzy jeszcze nie są w naszych szeregach niechaj także przybędą. Wszyscy mile widziani.

Administracja i Redakcja: Urząd Parafjalny św. Antoniego w Siemianowicach Śląskich.
Redaktor odpow.: Jan Spyra, Siemianowice. „Drukarnia Siemianowicka“ (właściciel Piotr Pronobis), Siemianowice